AMISTAD

FIS. 2.00

ANJA 10 - No. 5 JUNI – JULI 1981



Foto: CHECKPOINT COLOR

E popular D.J "Scorpio" Ruben Garcia hunto cu su yiu muher Genieviève. "Scorpio ta un tata ehemplar joven den prestacion di su labor, trahando duro como D.J. durante dia y anochi. Si tur tata lo carga e mesun responsabilidad felicidad lo reina den tur hogar. PABIEN TATANAN! !

AMISTAD

REVISTA MENSUAL

Redaccion:	R. Lee
Propaganda/Fotografo:	R. Croes
	R. Croes
Direccion:	Oficina AMISTAD P.O. Box 611
Repr. na Bonaire:	Sr. Emeraldo George Entrejol 153-A Bonaire, A.H. Tel: 4222

PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f. 21,50	f. 11,50
Corsow, Boneiro y Isla Ariba	f. 22,50	f. 12,–
Hulanda y Estados Unidos	f. 38.–	f. 19,–



Flanelnan di *REVISTA AMISTAD* a yega Bonaire.
Colornan Blauw y Corra
E cantidad ta limita. Pasa y busca esun di bo awe mes cerca:
Famia George.

Pabien Na Tur

TATANAN

Nos ta a punto di celebra un di e dianan hopi importante den mundo, esta dia di tata. Nos no por keda sin menciona cu e dia aki no ta worde celebra mes grandi manera ta e caso cu dia di mama, pero tin hopi factornan cu ta conduci na esaki.

Ta stranjo, pero e berdad ta cu den hopi famianan e mama semper t'esun mas stima, tanto door di e yiu muher como e yiu homber.

Tur esaki ta di lamenta, pasobra tur dos mester hunga e mes un rol den bida di cualquier yiu of yiunan.

Pero t'asina cu aki na Antiyas hopi biaha educacion spiritual, di cas y educacion di school y en general ta keda den man di mamanan y di e tatanan t'ey simplemente pa wak si e mamanan ta actua correcto.

Apesar cu e situacion a cambia considerablemente, pero tog ta sosode cu tatanan ta keda reserva den demostra nan yiunan e amor berdadero di un tata, nan tin miedo pa haci esaki of mas bien nan ta sinti nan mucho homber (machismo) pa nan tambe por caricia, sunchi, brasa o papia libremente cu nan yiunan.

Mayornan hopi biaha ta pensa door cu nan ta suave y demasiado habri cu nan yiunan, cu nan ta haci bon, pero esaki ta precisamente loke ta dunanan demasiado confiansa y ta haci tambe cu mayornan despues cu nan yiunan haci algo malo lo no durf mustra nan ariba esaki.

Un mayor mester tin tur confiansa cu nan yiunan, pero di otro banda nan mester keda representa e figuranan cu nan ta. Net e mayornan cu ta demaciado habri y cu mucho confiansa cu nan yiunan, ta net nan tin hopi problemanan, mientras cu esnan mas severo, pero cu comprencion, t'esnan mas feliz y nan yiunan semper lo keda masha agradecido.

Un tata y mama mester ta tierno, suave, comprendibel cu nan yiunan ora esaki

(sigi lesa riba pag. 4)

ta necesario, pero na momento cu nan mester actua mas corecto y severo nan mester por tin capacidad pa haçi esaki tambe.

Tatanan, mester por tuma responsabilidadnan cu hopi biaha ta keda den mannan di e mamanan so over y mustra nan yiunan cu nan tambe merece e confiansa, merece ser stima y aprecia, igual cu nan mamanan. Tatanan, duna boso yiunan un bon ehempel, dedica tempo na nan, papia cu nan, sea un bon amigo, pero principalmente un bon tata.

Di otro banda nos ta spera cu yiunan tambe lo respeta nan tata si e tin errornan mes, mustre ariba esaki y yude den corrigi nan.

Boso tata tambe merece tur clase di atencion y amor.

Tatanan masha pabien cu boso, nos dia.

TURISTANAN
TA KEHA,
CU MESTER MAS BIDA NOCTURNO.

Durante e dianan cu ta pasando nos a hiba combersacion cu diferente turistanan, kendenan a bin bishita nos isla.

Hopi di nan ta pa prome biaha y otronan cu a yega di bishita Aruba den pasado y a regresa varios bes mas.

Casi tur ta di opinion cu Aruba ta un paraiso, un lugar trankil, na unda bo por cana y goza sin worde molestia.

Tur ta elogia e trato cu nan ta ricibi den hotelnan ariba caya y di nos bende- dornan den e almacennan, nan ta di opinion cu nos hendenan ta sumamente hospitalario y cariñoso.

E beachnan di Aruba, especialmente e santo blanco ta algo cu nan ta gosa di dje enormemente.

Segun varios turistanan, Aruba ta un lugar cu bo ta enamora di dje di inmediato, principalmente cu bo ta liber.

Di otro banda nan ta di opinion cu falta hopi recreacionnan especialmente anochi. Den dia ta pasable, pasobra lo por core rond, e trafico di Aruba ta facil, bo por keda henter dia na beach, disfruta di e solo y e beach blanco y tambe haci compras, Aruba tin un centro di compras fantastico y bon surti. Esaki ta di lamenta, pasobra como un isla turistico nos hendenan o nos gobernantenan mester a pensa un poco mas ariba e bida nocturna. Anochi tin masha poco cos di haci,, pasobra no tin choice, ta keda solamente e shownan den hotel, cual mas bien ta consisti di un solo cantante, restaurantnan y casino. Pa tur e isla turistico aki tin un o kizas dos bon discoteca so sin show bibo.

Nan ta di opinion cu pa un isla turistico no tin show atractivo o bon prepara y tambe mester bin otro shownan especialmente pe solteronan o parehanan cu ta interesa pa wak cualkier show, sea cual sea.

Nos tambe ta di opinion cu falta mas atraccionnan turistico nocturno, cu bo ta haya den cualquier pais, pero especialmente esnan turistico.

Nos ta spera cu gobierno di Aruba lo sa di traha ariba un proyecto o pa atrae gruponan cu ta interesa pa bin cu lugarnan ofreciendo shownan especial.

Turistanan ta keha masha hopi di e careteranan cu ta bai na e grutanan, mietras cu pa hopi di nan esakinan ta e lugarnan turistico mas interesante cu Aruba tin.

Ta bon pa Gobierno di Aruba bin cu un campaña di limpiesa especialmente tumando na consideracion e lugarnan turistico y e careteranan cu ta bai na esakinan.

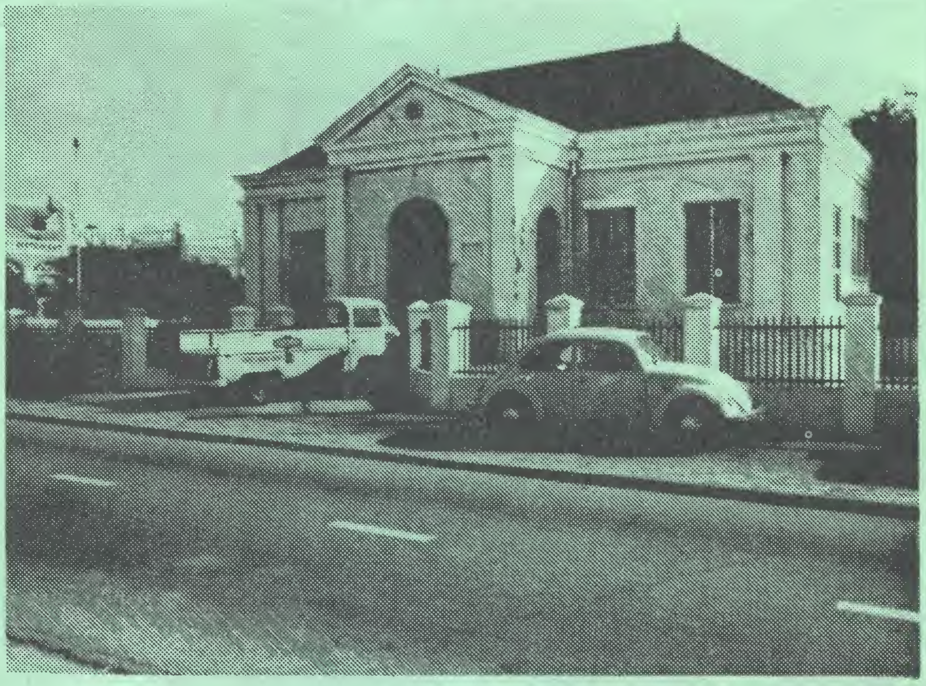
KICO LO PARA DI E EDIFICO BIEUW DI BIBLIOTECA ?

Dentro di poco e edificio nobo pa Biblioteca Publico lo keda termina y e edificio bieuw lo keda bashi. Nos ta tribi bisa cu e edificio aki ta un dje'snan di mas bonita cu tin na Oranjestad. Nos ta spera di henter nos curazon cu gobierno lo no despedicia e edificio aki, mescos cu ta e caso cu hopi cu ta den mal estado actualmente aki na Aruba.

E edificio cu gobierno a cumpra, na unda antes tabata establece Elmar ta den un situacion deplorable, mescos ta cu e caso cu nos hospitaal bieuw, cual ta un edificio historico y hopi bonita, pero ta pica di dje. Nan a kibra y horta tur cos. Gobierno a cumpra Maria Convent y ya tin co mentario cu mantenecion ta laga di desea.

Awor cu e edificio di Biblioteca den Wilhelminastraat lo bira bashi ta nos deseo cu gobierno lo bai use pa un bon meta.

Den un combersacion cu nos tabata tin cu Srta. Alice van Romondt, directora di Biblioteca Publico, ela bisa nos cu ta su deseo pa sigui ocupa e edificio aki, especialmente pa un sorto di sala di exposicion, debi cu e ta un lugar Central. Ela conta nos cu hopi biaha turistanan ta bishita nan pa busca informacion y mira algo di Aruba, pero ta un lastima cu nan tin masha poco articulonan pa mustra nan. Ta su intencion si gobierno bai di acuerdo di su plannan, pa exibi disfrasnan di nos famoso Carnaval, exibi articulonan di Aruba, pasa peliculanan netamente di e isla aki non stop etc. etc. cualnan sigur por bira un atraccion turistico pa nos isla.



Nos ta spera cu gobierno di Aruba lo bai di acuerdo cu e plannan aki p'asina yuda den conserva e edificio aki y tambe p'asina Aruba haya un atraccion turistico nobo.

EDUCACION SEXUAL

Educacion sexual ta un topico bastante descuti den varios seno, especialmente esun familiar.

E mayornan responsabel ta pensa e forma adecuado con pa educa y prepara nan yiunan ariba e tereno aki, asina evitando cu otronan lo hacie pa nan.

E muchanan di awor ta cuminsa for di hopi chikito hasi preguntanan encuanto diferente partinan di curpa y nan ta puntra tambe encuanto e partinan delicado di curpa. E muchanan aki mester worde contesta debidamente, pasobra como nan tin poco comprendemento nan lo sigui haci preguntanan.

Cu nan edad hoben nan no ta realisa e sexo cu nan ta representa especialmente si nan ta so y no tin otro ruman.

Un mucha chikito kier usa tur loke su mayornan ta usa (colonia, perfume, desodorante, make up, zapato etc.) y esaki ta un bon momento cu por explica nan p.e. si e ta mucha homber cu ta cos di su tata e mester usa o si e ta mucha muher cu ta cosnan di su mama. Splicando e cosnan aki bo por tende su reaccion cu e ta cuminsa comprende e sexo cu e ta representa p.e. e ta bisa cu e ta usa e cos aki pasobra ta homber so ta use door cu su tata tambe ta use y esaki ta mescos cu e mucha muhernan.

Asina, pues, bo ta haya cu nan ta sigui ta ser curioso den nan preguntanan, pero especialmente ariba cosnan cu nan por wak asina facil.

Nos ta di opinion cu tur preguntanan, claro tumando na consideracion nan edadnan, mester por worde con-

(sigi lesa riba pagina 7)

(Cont. di pag. 6).

testa cu tur frankesa y mas claro posibel, esaki ta yuda bo establece un confiansa den bo yiunan.

Nos ta pensa tambe cu hopi mayornan pa duda o miedo cu nan ta suficiente prepara ta laga e muchanan aki sin contesta o simplemente ta preveni nan cu grito o menasa pa haci cierto preguntanan, especialmente ariba tereno sexual. E mayornan aki ta haci fout, pasobra nan ta hinca miedo den nan yiunan y nan ta habri caminda pa nan yiunan pasa informa mas lew serca amigonan o lesa bukinan menos adecuado pa nan edad.

Mayornan cu no ta na altura di cierto topiconan, mester percura pa pone nan mes na altura, door di combersa, lesa buki o busca informacionnan serca persona o instancianan adecuado pa haci esaki.

Custumbrando bo yiunan pa contesta nan preguntanan sin fada o zundra nan, nos ta kere cu automaticamente lo yega e momento cu boso yiunan mes lo haci preguntanan ariba tereno sexual y aki e dialogo ariba e topico lo cuminsa cu boso yiunan.
Mayornan nunca fada cu preguntanan di boso yiunan, ni tampoco keda sin contesta nan, estabeciendo asina un confiansa den nan.

Bo por ta nervioso, tin mal humor, rabia etc. etc. pero bo mester corda cu boso yiunan mester boso confiansa y yudansa y cu ta nan ta un bida nobo yen di speransa.

Cu otro palabra, educacion sexual ta cuminsa segun confiansa y custumber lo bin di mes.



MUHER



BO KIER BAI DILANTI ?

Cambia bo manera di haci!

Si bo ta un muhé cu kier crea un bon imagen, bo mester observa varios modo di haci, di actua cu ta refleja e mundo moderno, cu nos ta bibando aden.
Un bes bo sigi e cambio cu tin den etiketa, lo bo yuda haci bida mas placentero, pa esnan cu ta cu bo, y esey ta sigur pa bo mes un interes. Aki ta sigi poco "tips" pa por biba den e mundo libera di awendia:
Ora bo kier huma un sigaria, no sinta warda te ora cu un persona dunabo candela. Wak pa bo mes tin bo lightner clá na man, pa asina bo mes por sende mesora. Si un homber haciele, acepte graciosamente sin pone mucho énfasis ariba e hecho cu e la dunabo candela.

E mihó forma di habri un porta, sea di auto restaurant, hotel, etc., ta di haciele na un forma lo mas normal posibel. E manera moderno ta cu e ta pa ambos, es decir pa homber, y pa muher, un cortesia. Muher y homber por habri porta pa otro. Lo cual si un muhé no mester haci ta di keda pará dilanti porta wardando te ora un hende homber bin habriele pé. Ni tampoco haci manera bo ta buscando algo den bo cartera, djis pa duna e homber chens pa habri e portá.
Si e hende homber cu ta cu bo, ta coré bin habriele lagé anto. No cuminsa discutí e ora ey, ta kén mester habriele. Emancipacion no kiermen caba cu cortesía.

E tradicion cu tabata existi cu homber mester cana parti pafó di un asera ta bin fey tempo cu e cayanan tabata di tera. Y pa miedo pa e shimís di e damanan no worde susha cu lodo, cada bes cu un wagen cu cabai pasa, e tradicion aki a nace. Awendia no tin e custumber ey mas cu un homber ta cana parti pafó di un acera. Si bo ta cana cu un homber cu ta mantene e custumber ey, lagé. pakico discuti?

Ken ta paga?

Te ainda muhernan tin e problema; ta ken mester paga e cuenta?
E solucion ta simpel: Esun cu ta invita ta paga. Si

(Sigi lesa riba pag. 8)

un hende homber invitabo, anto sorry pé, pero esun cu ta invita ta paga. Un exepcion ta si cu tin un cantidad grandi personanan, e ora ey otro medida ta wordo tuma. Den un caso asina e cantidad di placa cu ta skirbi riba e cuenta ta wordo compartí den tur esnan presente.

Ken a bisa cu un hende muhé no por pidi un homber pa baila? Hopi homber nunca lo no baila si no ta pasobra muhé ta dune curashi pa subi pista di baile.

- Un ehempel, prinses Margarita di Inglaterra semper mester a curasha e hombernan pa baila cu ne.

Ta cua homber lo "durf" di cana yega i pidi su Alteza pa baila?

Ta un hecho cu muhernan ta tumando dia pa dia un posicion mas fuerte den nos comunidad.

Pero e muher di awendia no mester lubida cu e sér emancipá no kiermen lubida bo femenidad.

Move cu gracia, demostra bo femenidad y na mes momento cu sonrisa na bo cara y cu bo haci bunita, sin alza bo stem, bringa pa bo derechonan.



Abo mes, BO A PENSA ARIBA BO FUTURO ?

Masha poco bo ta haya cu e hobennan di awendia ta combersa ariba topiconan interesante, ban mira awor ariba nan propio futuro.

E hobennan di awor ta asina indiferente cu si nan no tin mayornan bon prepara nan ta capaz di keda sin haci nada pa futuro.

Antes tabata dificil pa un hoben sinja pasobra no tabata tin estudio liber, no tabata tin transportacion, no tabata tin electricidad adecuado tatanan tabata bebe mas tanto cu awor strobando nan yiunan pa haci nan tareanan. Tog en comparacion cu awor e hobennan di antes tabata probecha mas di e oportunidad cu nan tabata haya. Awor tin educacion liber, medio di transporte adecuado o schoolnan den porta di cas, bon electricidad (mihor condicion pa haci tareanan), menos molester di tatanan y tog tin hopi hobennan cu no ta interesa den nan educacion, nan futuro.

Awor bo ta haya hobennan cu edadnan avansa ta bai school ainda, no pasobra nan no por studia. Nan ta pensa mas den sex, fiesta, droga etc.

Nan ta termina cualquier estudio secundario y pa nan ta suficiente, nan no sa kico pa haci pa futuro.

Awor gobierno ta duna mas tanto becanan cu pasado, pero tog tin menos hobennan

(sigi lesa pag. 30)

ALTO VISTA



E kapel di Alto Vista, ta ser considera como un di e lugarnan mas bishita tanto pa nos turistanan como door di nos mes hendenan. Ta tristo, pero ta berdad, cu e caminda pe kapel aki ta den un estado deplorabel y e ta bastante peligroso. Pa colmo banda di caminda pa Alto Vista tin cantidad di sushi montona, cual sigur ta un bista masha mahos.

Tanto nos turistanan como nos hendenan ta keha masha hopi di e sushedadnan banda di e caminda aki y nos ta spera cu e autoridadnan competente lo percura pa haci e vecindario di e kapel di Alto Vista limpi.

Ta bon pa gobierno bin cu leynan na unda lo duna multa o castigo na personanan kendenan ta haci nan mes culpabel na susha nos isla.









A yega tempo pa nos hendenan realisa nan mes cu nos mester di nos turistanan y cu nan mester sinja tene nos isla limpi. Nos ta sigur cu si nos hendenan cuminsa limpia rond di nan cas y vecindario cu Aruba sigur lo keda e perla den e lama Caribe.



ETIKET NA MESA.

Hopi bes nos ta haya invitacion pa bai come. Y cuanto di nos no kier acepta pasobra nos no sa con pa comporta na mesa?
Tin algun reglanan cu mester tene na cuenta ora di sinta na mesa. No solamente ora bo bai come afó, no, na cas caba bo mester sa ta cón bo mester sinta na mesa pa despues no pasa den situacionnan poco desfavorabel pa bo persona.

Loque ta mas importante pa bo por sigi e reglanan di educacion na mesa, ta di sa con pa sinta. Pasobra ta manera bo sinta, ta depende bo movicionnan cu bo braza na mesa.
Zorg pa bo lomba ta recht, no stijf y bo ta sinta cara cara cu e otro persona, no di banda of dobla riba bo stul.

Bo brazanan mester ta un poco na banda di bo curpa. No "lijmnan" na bo curpa cu despues ni e cuchara bo por hiba na bo boca.
Zorg di haci tur bo movicionnan cu elegancia. E servet di mesa mester wordo poni riba bo rudiya. No colge na bo kraag of na cualkier boton. Ta baby só ta usa babero!!

No pone nunca bo elleboog riba mesa, ni tampoco leun cu bo brasa riba e mesa. E man ta hiba e cuminda na e boca, no ta asina cu ta e cabes mester busca e man. Mantene bo cabes semper recht.

E tayó ta wordo pone di tal manera cu bo no mester dobla bo curpa hopi pa por yega na bo cuminda.

Ora bo coi sea un forki, cuchara of cuchiw, no coge manera si ta bo intencion di hinca un hende cune.
No coge ni mucho abao, net memei bo mester wanta e forki etc,.

Si algun liquido (entre otro sopi) ta wordo sirbi den un comchi y e cuchara ta dijs pa draai e liquido, E cuchara ta keda riba e tayo y pa ningun motibo mester laga e cuchara den e comchi of kopi.

Ora bo caba di bebe sopi for di un tayo bo ta laga e cuchara aden. Zorg pa e cuchara keda den e tayó na bo man drechi.

No haci coi golos. Calcula cuanto asina bo lo come y bo ta saca bo cuminda. Ta preferibel bo saca dos biaha
cuminda y no laga cuminda riba bo tayó.

Corta bo cuminda den pida chikito. Bo forki ta carga un pida cada biaha, no tres of cuatro pida.
Salada ta wordo comi cu un forki, no cu forki y cuchiw.
No haci e fout di mas grandi di hiba e cuchiw na bo boca. Esey ta di masha mal educacion.

Zorg cu ora bo bebe of come no haci ningun sonido. Ora di kauw e cuminda bo boca mester ta cerá. Y preferibel laga un tiki liquido den bo glas.

Si ta asina cu na mesa ta wordo conversa, wak pa bo boca no tin cuminda aden. Ni tampoco di haci movecion cu bo mannan si bo tin un cuchiw of forki den bo man.

No yena bo glas of kelki di mas, pa despues e basha.
Si bo ta comiendo y bo kier bebe algo, pasa e servet prome na bo boca.
Y no ta bebe, tanten bo boca ta yen di cuminda!
Si bo no ta bebe biña, avisa di prome cu nan bashe pa bo.
No sinta hunga cu bo kelki.

Si nan invitabo pa bai come na cas di un persona, acepta tur loque nan pone bo dilanti masque cu bo no guste.

Awendia hopi bes cuminda ta wordu sirbí na forma di "buffet".
No habracá ariba e mesa. Warda te ora ta bo turno di tuma algo. E buffet no ta pa di tur cuminda bo coi algo. Mas bien e ta pa bo escoge, entre tur e cuminda cu tin riba mesa. Pero si ta di hopi mal educacion bo cana bai cu bo tayo yen yen.

No usa bo mesun forki of cuchara pa saca salada of carni etc., fe otro scalchi.
Pesei semper tin cuchara especial pa saca cuminda.

Si bo ta comiendo, y bo

(sigi lesa riba pag. 13)

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

DESPUES DI AMOR,

UN MOMENTO IMPORTANTE.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Nos tur tin e necesidad di worde stima...pero e amor aki mester ta mas intensamente expresa, especialmente den e periodo cu ta sigi despues di un relacion intimo, sino nos ta cai den un tremendo bashi. Si nos no ta sinti nos protegi na e momento ey cu nos ta asina sensible, e bashi ey ta bira insoportable. Aunke tur hende ta sinti nan mes so, tin ocasionnan cu e sensacion aki ta acentua su mes den un forma mas intenso, especialmente despues di e en- trega intimo. Si esaki sosode anto kiermeen cu ta faltando algo importante. In vestigacionnan realisa pa sicologonan a revela cu mayoria di hombernan y muhenan no ta drumi despues di e relacion amoroso, pasobra nan ta sinti nan mes dispuesto pa comunica nan sintimentonan,emocionnan of nan amor cu palabranan of actonan. Pa algun persona e sonjo por ta un descanso agradabel despues di e momento intimo, mientras cu pa otronan e sonjo ta un manifestacion di descontento.

Pa e promenan drumi ta un manera pa evita caricianan cu mester tuma lugar despues di e relacion. Enfin, no ta importa cual ta e motibo, e esencial ta pa cambia e actitud aki.

Un manera ta p.e. pa cuminsa e relacion mas liher cu custumber. Un fout cu nos por haci ta lanta mesora foi cama y haci algo otro.

E CONTACTO FISICO TA ESENCIAL.

Ta pica cu hombernan y muhernan no ta prolonga nan caricianan mas cu e 5 of 10 minuutnan di custumber, manera nan ta custumbra.

Cu e actitud aki nos por scucha e respiracion di e persona stima, sinti su curazon bati, mishi cune no cu bo mannan so pero tambe cu bo pianan, bo cara of bo nanishi.

Hopi pareha ta gusta keda drumi pega cu otro; claro cu esey ta bon tanten cu di berdad tur dos ta desea asina. Pero si un di nan ta lanta pura pa bai dal un banjo lagando e otro su so no ta un fanatico pa lim- pieza; y esun cu ta keda drumi riba cama no ta preocupa pa higiene. Parehanan por tin custumbernan y gustonan diferente, importante ta cu nan por concilia e desigualdadnan, compartiendo e diverso actividadnan.

(sigi lesa pagina 14)

(continuacion di pagina 12)

sinti un weso, bo por sake cu cuidao fey bo boca cu bo dedenan.

No yena bo tayo cu saus, manera cu si ta sopi bo tin. No exagera nunca ora di sa ca saus.

Ora bo caba di come, pone bo cuchiw, forki y cuchara hunto riba e tayó y warda te cu nan ta bin kité fey bo dilanti.

Hamas bo mester usa "toothpick" na mesa. Toothpick mester wordu usa ora bo ta na un otro lugá apart.

Ora tur hende caba di come warda te ora doño di cas lanta foi mesa pa bo tambe lanta.

Mantene tur e reglanan aki, na momento di come y sigur bo lo ta un exito na mesa unda bo educacion lo sobresali.

Y spera sigur mas invitacion!

★ ★ ★ ★ ★

E MANERA MAS ADECUADO PA YEGA NA E INTIMIDAD TA E DIALOGO HONESTO.

Por ehempel, un banjo hunto ta yuda fortalece e amor di e pareha, ya cu e acto ta simbolisa humildad y berdadero intimidad. Pesey e ta un manera bunita pa yena bashi cu ta keda despues di e relacion intimo. Mescos musica suave den background y poco luz por crea e atmosfera ideal pa un bon momento
despues di amor.
Durante e relacion amoroso bo ta mas. sensible, pesey un palabra cruel por causa efectonan desagradable. E cambio un elogio of palabranan dushi, uni cu caricianan tierno por trece dimencionnan y actitudnan nobo cerca e pareha.
Lastimamente no ta semper nos ta expresa nos sintimentonan mas positivo cu e persona stima. Nos por ta haya dushi pa ta den compania di cierto persona, pero casi nunca nos ta bisele loke realmente nos ta sintiendo.

Posiblemente pasobra nos no kier duna e impresion cu nos ta vlei, of pasobra nos tin miedo di alimenta vanidadnan innecesario of simplemente pasobra nos no ta haya adecuado pa bisa: E persona stima mester sa con nos ta sinti nos mes....

MESTER EVITA PLEITONAN

Ta hopi desagradable pa discuti problemanan cu ta molestia nos, inmediatamentea despues di e acto sexual.

Esaki ta haci cu tur cos logra durante e entrega ta cai mesora. E mihor manera pa no discuti ta pa no pensa e momento ey riba cosnan cu ta worry nos; p.e. problemanan di trabow, placa etc.

E momento ey ta pa amor so y pesey mester bibe intensamente. Enfin, si bo kier penetra realmente den e intimidad di e persona stima, anto e miho caminda ta e dialogo honesto y amable, e trato carinjoso, pero especialmente e comportamiento sincero.
Si bo ta sinti bo bon bisele; si bo ta sintibo amoroso, mustrele. Tur comunicacion ta balido e momento ey. Algo importante: e momento despues di amor no mester worde transforma den algo obligatorio. No haci di e instante ey un tarea cu mester worde transforma den algo obligatorio. No haci e instante ey un tarea cu mester worde cumpli. Si di berdad bo ta comprende e importancia di e ora di amor ey, anto bo mester zorg pa bo companjero ta sinti su mes semper satisfecho mes tanto cu bo.

★ ★ ★ ★ ★

EMBEYESE MAS NOS BEACHNAN.

Aruba, enberdad tin un di e beachnan mas bonita di mundo, pero gobierno mester por sa di embeyese nan un poco mas.

Tin masha poco matanan, tambe hutnan y toiletnan publico.

Nos ta spera cu gobierno lo dedica un poco mas na planta mas matanan y traha casitanan p'asina tanto nos bishitantenan como nos hendenan por haya lugarnan mas adecuado banda di nos beachnan, naturalmente esaki ta yuda embeyese nan un poco mas.

Cuanto hende antes tabata bai picknick, celebra nan fiestanan tene barbacue o pasa un dia bow di e casitanan na Eagle? Nan no a worde mantene te cu awor nan a desparce por completo.

Gobierno enberdad mester bai tene mas cuenta cu mantencionon y embeyese nos beachnan, cualnan sigur ta un dje'snan mas bonita di mundo.

BUSCA BO REVISTA *AMISTAD* TUR LUNA

SR. RONNY KOOLMAN
A INICIA ENGARGO COMO HEFE DI ONDERWIJSZAKEN.



Ariba 4 di mei a inicia cu su encargo nobo como hefe di e departamento di Asuntonan pa Educacion di Territorio Insular di Aruba, Sr. Gregorio Heronimo Ronny Koolman.

Sr. Koolman a ser nombra den e puesto aki door di Bestuurscollege di Aruba recientemente pa yena e vacatura cu a ser crea desde cu e anterior hefe, Sr. Theo Arends, a bai cu pensioen aña pasa.

Ronny Koolman a nace na Aruba ariba 9 di mei 1940 y a termina Dominicus College na aña 1957. Seguidamente el a bai sigui studia na e school St. Jean Baptist de La Salle na Hulanda y na 1963 el a gradua como maestro completamente cualifica.

Despues di su regreso na Aruba el a traha di 1963 pa 1964 na Antoniusschool na Savaneta. Desde 1964 te cu 1969 el a traha na Pius X school y tambe na Tarcisuiscollege na Oranjestad.

Desde 1973 Sr. Koolman ta envolvi cu Avondmavo "Progreso" di cual e ta confundador, y a bira director di e school aki na 1975.

Na 1968 Sr. Ronny Koolman a obtene su diploma di L.O. Spaans y a yega di duna les di e idioma aki na e Avondhavo Aruba cu e tempo ey tabata na Santa Cruz.

Sr. Koolman tambe ta hopi activo ariba tereno social y ta miembro di diferente organisacion den e ramo aki na Aruba.

Desde 1979 Sr. Koolman tabata miembro di Staten como representante di e partido M.E.P..

E hefe nobo di e departamento pa Asuntonan pa Educacion ta casa cu Myriam A. Koolman-Morales y nan tin 3 yiu.

CARNICERIA NOBO DEN

Recientemente e pueblo di Santa Cruz y di Aruba a haya un Carniceria nobo, bow di e nomber di Carniceria Amistad, tel:27022

Nan lo bende carni y beleg fresco, y lo ta habri tur dia for di 8'or non stop te cu 6'or di atardi. Diasa-



Cumpliendo cu su promesa Sr. Juan curiel di Abattoir a yega "Carniceria Amistad ya for di tempran pa ser e promer cliente di e carniceria higienico aki.



Controladornan di Gobierno haciendo nan labor y alaves a bay cu e promer "lomitonan" fresco-fresco.



Mas clientenan satisfecho pa e gran surtido den beleg, etc..........



Carnicero Wester mustrando su habilidad y conocimiento den habrimento di baca y bestia chikito.

PUEBLO DI SANTA CRUZ

bra nan l. ta habri for di 7'or te cu 6'or di atardi tambe non stop.

Nos ta spera cu e gerente di e carniceria aki lo tin hopi exito, especialmente cu e ta e unico den e pueblo di Santa Cruz y vecindario.



Apenas cu "Carniceria Amistad" a habri su portanan pa henter Pueblo di Aruba y Santa Cruz muy en especial ya school di Ayo a haci un bishita y a haya un splicacion detaya di tur e sorto di carninan y machinnan.



Clientenan lew manera Sr. Boerleider di "Assurantie Kantoor Boerleider" tambe a bin cumpra nan carni fresco-fresco.

PA HOPI, VAKANTIE ESCOLAR A CUMINSA CABA.

Resultadonan di diferente examennan ta conoci, caba y a haci hopi muchanan feliz y infeliz.

E resultadonan di e examen nan di e aña aki manera semper ta descepcionante y hopi biaha culpa ta worde tira ariba maestronan, pero mayornan y e propio alumnonan tambe tin culpa na esaki, pasobra mayornan mester por sa, pa controla y stimula nan yiunan, mientras cu e muchanan mester pensa un poco mas ariba nan futuro.

Pa e muchanan, kendenan a termina nan estudio cu exito nos ta dunanan pabien y ta nos sincero deseo cu nan lo medita hopi bon ariba nan futuro. Esnan, kendenan no a pasa nan examen cu exito, nos ta spera cu nan lo sigi studia pa busca un mihor futuro.

E hobennan aki mester pensa bon cu awendia sin estudio ta dificil logra algo den bida.

Manera bida ta bai actualmente na Aruba tur cos ta birando caro y dificil y p'esnan cu tin un simpel diploma di M.A.V.O., H.A.V.O etc. ta dificil haña un bon trabow.

Nos ta spera cu clubnan social centronan di bario, gobierno, IDEFRE y tur organisacionan, cualnan tin di haber cu hubentud lo haci algo p'asina nos muchanan lo pasa un vakatie feliz, especialmente p'esnan menos afortuna cu no por haci un viahe cu nan mayornan.

Di otro banda e hobennan tambe por pensa algo util pa haci o organisa. Si tin iniciativa semper lo tin cooperacion tambe.

Aña pasa gobierno en combinacion cu Ferry del Caribe y Consulado di Venezuela a bin cu un plan vacacional, cual a bira un gran exito y cu na nos parecer mester sigi tur aña, p'asina tin entrecambio cultural, deportivo, musical y turistico entre Aruba y Venezuela o cu otro isla o paisnan.

Mayornan cu poco posibilidad pa haci un viahe cu nan yiunan ta worde sugeri pa organisa dianan pa bai lama, keiro rond, organisa weganan na cas y haci vacacion di boso yiunan un gran exito.

Di antemano nos ta desea pueblo di Aruba, feliz dianan di vakatie escolar.

Pa esnan, kendenan a termina nan estudionan, nos ta desea nan un comienso feliz pa un bon futuro.

EXPOSICION DI ESCULTURA
MARITZA ERASMUS.



Oranjestad-(AVD)-Diabierna 5 di juni 1981 lo bay tin e apertura di e exposicion di e obranan di e escultora Srta. Maritza Erasmus na Concorde Hotel.

E exposicion aki lo ta habri pa publico for di 6 di Juni te cu 12 di Juni 1981 for di 7.30'or te 10.30 'or di anochi. Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin presencia e diferente obranan di nos artista Arubana srta. Maritza Erasmus.

Maritza a studia na Puerto Rico pa 4 aña largo na Academia di Artes Plásticas, specialisando su mes den escultura. Na juni di aña pasá Maritza a gradua Cum. Laude. Door cu e a gradua como e mihor estudiante e a ricibi e prestigioso premio di Mobil Oil Caribe Inc.

Ariba su propio iniciativa e ta preparando e exposicion aki cu ayudo di Instituto di Cultura di Aruba.

Maritza ta desea di continua su estudionan na Europa specialisando su mes den escultura monumental. Actualmente Maritza ta empleada di Gobierno Insular di Aruba na Instituo di Cultura di Aruba.

amistad INTERNACIONAL

UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO

fotonan algemeen nederlands persbureau



PARIS – E president nobo di Francia, Francois Mitterand (patras na banda robez) ta waak aki su antecesor Valery Giscard D'Estaing, ora di bandona Elysee, despues di instalacion di Mitterand.



ROMA – Esaki ta e hoben di 23 anja Mehmet Ali Agca, kende a tira ariba Papa Johannes Paulus II

UN ARUBA LIMPI TA ORGULLO DI NOS TUR.



AMERSFOORT – Militarnan den nan uniform demostrando contra arma nuclear.



WILDERVANK – Alvin van Lune di 13 aña criando su seis haasnan na su cas. Alvin a haya e haasnan bandona durante un weekend di kampeer na Lauwersoog. Tin biaha Alvin ta pasa trabow pa duna nan e tetero, pero nan ta creciendo perfectamente.



ATLANTA — Habitantenan di color scur di e ciudad Mericano Atlanta a forma patruyanan pa preveni cu mas mucha ta bira victima di un maniak. Ariba e potret nos ta mira e lider Chimurenga Jenga cu un rifle den su man, mientras cu e ta papia cu un di e patruyanan. Poco despues ela worde aresta pa motibo di posicion ilegal di arma.



PARIS — E President Frances nobo Francois Mitterand ta zwaai aki cu un rosa na e publico. Mitterand ta na caminda pa Pantheon, na unda ariba su prome dia como presidente di Francia, elo pone un rosa ariba graf di e prome lider di e partida socialista Frances, Jean Jaures, kende a worde asesina na 1914



WASHINGTON — Bishita di Canciller Schmidt na Estados Unidos. Aunque tur dos, esta Schmidt y e Ministro di Asuntonan Exterior di Estados Unidos Haig, ta hariendo pa un chiste, West Alemania no a logra pura Estados Unidos pa un combersacion cu Moscou tocante "Euro-raketten"



AMSTERDAM — Un grupo di mas o menos 200 demostrante a tene un marcha door di e capital na ocasion di morto di e Irlandes Raymond McCreesh, cu tabata den welga di hamber. E marcha a termina na e consulado ingles na Museumplein.

GOLPI !!! DEN MATRIMONIO

Cuanto bes, nos bisiña no ta yega serca nos cu un wowo completamente blauw, of un braza cu e no por ni hisa. Pero si bo puntranan kico a pasa nan bo ta haya casi semper e mes un contestacion "Ma cai den baño, "Ma golpea mi brasa na e pia di e mesa", "E piso tabata muha y mi a slip cai".
E berdad ta worde scondi, pasobra ta asina cu e muhernan tin berguenza di nan casa, of pasobra nan tin miedo di nan esposo. Ta un hecho si cu no ta semper famianan cu ta pertenece na un clase mas abao, tin e problema aki. No, den e famianan bon, rico tambe e casonan aki sa pasa.
Ma e factornan berguensa, miedo, proteccion pa cu nan casa ta mas fuerte. Y no ta asina, çu tin hasta miedo di hinca bo boca, pasobra mañan cu nan dos ta

> **Muhernan ta worde golpea pa nan casa y nada ta pasa !!**

bon no ta abo t'esun cu ta worde mal mira?
Pero con cu bo mira, e muher cu worde golpea mester un ayuda.

Un muher asina mester prepara su mes pa ora e casa kier golpie.

Zorg pa bo ta prepara cu bo por abandona bo cas. Preferibel biba bo so, cu sinta wanta golpi compaña.

Busca un trabao.
Si bo tin un trabao e ora ey ta mas facil pa biba riba bo mes.

No warda. No kere cu bo casa lo cambia. Enfrenta e situacion mes ora. Na e prome bofta, busca dibiaha un solucion.

Trata na bon manera di papia cu bo casa. Bisele bon cla kico, bo ta pensa y cual medidanan bo lo tuma si e bofta bo.

Si cu palabra no ta yuda, bo por haci uso di accion legal.

Of sea polis, of un abogado.

Na Aruba nos tin un oficina pa dificultadnan di bida y di den famia.
Acudi pa ayuda.

DIPUTADO de KORT
PABIEN!!!

Den un forma sumamente trankilo y suave y cu un personalidad halto, diputado de Kort tabata sa di a defende e maneho di W.E.B.

Tanto oposicion, prensa y pueblo di Aruba, pero principalmente nos hubentud a haya un bon impresion y ehempel kico ta politica.

Nos mester bisa aserca cu semper Sr. Efrain de Kort tabata sa di duna un ejempel den su papiamento, discurso, trabow y bistimento.
E ta mantene su status politico.

Nos ta kere cu e ta un di e gran politiconan cu nos tin actualmente. Awe cu e situacion economico di nos isla lo bai mehora ta gracias na su gran labor, cual el a eherce como Ministro di financia, tempo cu e tabata ocupa e puesto aki.
E aña aki Lago lo bai paga un "Winstbelasting" bastante halto, cual por yuda den sana e situacion deplorable cu Aruba ta encontrando su mes actualmente.
Nos ta spera cu hopi t'esnan cu lo sigi e bon ehempel di diputado de Kort, tanto den su trabow, como gobernante como su bida social.
Diputado de Kort masha pabien cu porfin bo a trece un cambio den nos parlamento local.

Otro diputadonan, kendenan sigur sigur merece elogio tambe, ta Sres Nel Oduber y Remy Zaandam. Nan ta hunto cu diputado de Kort ta traha na bienestar general di henter nos comunidad, ta personanan social y sa con pa trata nan hendenan y especialmente hendenan di nan partido.

Nan ta traha duro pa mantene e votadornan di M.E.P. contento y ta cla pa ricibi y yuda te asina lew cu esaki ta na nan alcanse.

Diputado Kelly no ta malo, pero e ta pensa mucho den un solo direccion y especialmente ariba un solo districto, lubidando cu e ta diputado di un gobierno, un partido cu ta di henter Aruba.

Diputado Flanegin ta nobo ainda y nos ta spera bon resultado di dje.

Diputado Leo, nos ta kere cu e mester cambia bastante, especialmente su modo di comporta, bisti y especialmente papia. Ta un lastima cu net e ta diputado di Turismo. Hopi biaha bo ta haña berguensa pa scucha su expressionnan, cualnan ta laga bo babuca, pasobra como diputado e mester por sa mihor.
Diputado Leo ta laga net su hendenan y di su partido sin duná nan loke nan merece.

Como diputado di Turismo e mester sa di bisti un poco mihor, especialmente cu e ta trata cu personanan importante di tur parti di mundo.

Nos ta spera cu nos mandatarionan lo bai dedica un poco mas na e reglanan di protocolo, cualnan ta hopi basa ariba bo bistimento comportacion, comemento y tenemento di discurso.

Nos ta spera cu nan lo tuma nos criticanan como base, pa prepara ariba e proximo eleccion, cual ta den porta.

MAS RECREACION PA MUCHANAN, TURISTA y LOCAL.

E topico aki nos a lague pa un articulo apart, pasobra den pasado den mas cu un ocacion nos a skirbi,i, pidiendo parkenan di recreacion pa e muchanan di Aruba, pero tambe p'esnan cu ta bin como turista.

Na Aruba actualmente no tin ningun parke di recreacion, cu exepcion di esun den Colony, cual mas bien por ser considera uno priva.

Hopi mayornan turista ta keda cu nan tin gana di trece nan yiu Aruba, pero fuera di e lama y beach bonita no a keda nada otro pe muchanan aki diverti.

Nos ta completamente di acuerdo cu nan, pasobra Aruba como un isla turistico no tin un parke adecuado, ni un parke di recreo, ni un dierentuin, ni un jardin botanico, pero lo mas tristo ni un museo.

Hotelnan, pero principalmente e casinonan tampoco ta pensa den e direccion aki pa construi conhuntamente o individual un parke di recreo, p'asina e muchanan turista tin algo pa ocupa nan mes cune.

Tur parti di mundo instancianan companianan poderoso, manera Lago, casinonan y diferente comerciantenan poderoso ta yuda pa ofrece pueblo un lugar liber pa recrea, manera ja caba nos a menciona.

Ojala cu comercio y industria lo bin conhuntamente cu un plan similar pa yuda den e forma aki cu nos pober muchanan tambe tin algo util pa haci..

Di otro banda si gobierno di Aruba percura cu den cada districto bin un parke di recreacion, combina cu canchanan liber di deporte, nos ta kere cu tanto nos muchanan como nos hubentud tin algo util pa haci..

Si acaso e proyectonan aki bira un realidad, nos ta kere cu pueblo mes lo coopera pa mantene nan y naturalmente gobierno mes mester nombra un organisacion o persona pa encarga nan mes cu esakinan.

Nos ta spera cu instancianan, industrianan y gobierno lo sa di haci algo pa nos muchanan turista y local.

HUUR UN MAMA

Binti aña pasá poco hende tabata sa kico kiermen ,,Huur un mama"
Un mama gehuurd ta un muher cu por haya baby y ta duna e baby despues na un pareha cu no por haya yiu.

Awendia e cos aki ta un realidad. Responsabel di tur e asunto aki ta Dr. Richard Levin un experto riba e materia di ,,fertilidad" (esta e hecho di por of no haya un yiu) ta e unico dokter te awor na merca, cu lo zorg pa e "huurmento" aki.
,,Actualmente nos ta traha cu binticinco pareha sin yiu, cu ya a drenta den contacto cu un mama "gehuurd". Dr. Levin a bisa "Na e momentonan aki nos tin muhernan di mas, cu ta dispuesto pa haya yiu pa otro parehanan".

Di tur caminda e dokter ta haya pedida di informacion. Un ama di cas di trinticinco aña, a contesta un aviso cu e Dr. Levin a publica, unda e dokter a ofrece dies mil dollar pa huur un mama. Y e ama di cas aki tabata na estado pa un pareha cu no por haya yiu.

E "huurmento di mama" aki ya a trese si algun problema. En especial e iglesia Catolica ta contra di e asunto aki.
,,Mi no ta kere nos ta haci algo malo, Levin ta bisa. Nos ta haciendo bida, un fabor, ya cu nos ta laga baby's bin na mundo. Iglesia por ta contra, si ta algo cu no ta natural.

Mi ta spera cu Iglesia no pensa asina pasobra mi ta preferá di corta mi man y no stop cu e cos aki".

Hopi hende ta contra di e huurmento aki pa miedo cu e lo bira un negoshi". Dr Levin kier trata di evita esaki door di presenta un ley unda e ley lo condena tur esnan cu ta abusá y haciele bira un negoshi.
"Mi no lo acepta, di laga huur un mama, solamente pasobra e berdadero mama no kier haya yiu, pasobra su bariga ta keda mahos despues".

Un otro complicacion ta cu Dr. Levin ta preferá amanan casá, pasobra un muher casá sá caba kico kiermen haya yiu. Y e por consenti di duna e yiu cu e la trece na mundo na un otro pareha, pasobra e sá kico esey ta: kico kiermen ora un muher no por haya yiu. ,,Na cuminsamento nos a pensa di huur muhernan soltera, pero awor nos ta preferá e casanan.
E muher cu nunca a haya yiu, ta consentí pa duna e baby. Pero como cu nunca el a sali na estado e no sa kico hayamento di yiu ta nifica".

Cuanto bal un huurmento di un mama? ,,Wel, ta diferente pa cada caso. Tin pareha cu ta ofrece di 40 te 50 mil dollars. Otronan, lo mas cu nan por paga ta 5 te 7 mil.
Y ta nos responsabilidad di sigi cu e proceso, den tur caso.

E pareha cu a huur e mama mester paga tur gasto di hospita l, dokter, etc., E proceso aki ta caro, generalmente e ta costabo entre 13 y 20 mil dollar pa por huur un mama y pa paga tur e gastonan.

TEEN PRINCESS ARUBA 1981

Inscripcion ta habri pa tur damitas di
16 te cu 19 aña.
Ganadora lo participa den e concurso
di beyesa hubenil mas grandi di mundo
MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL
SANTA MARTA COLOMBIA
16 te cu 25 di October
na e luhoso Hotel y Casino GALEON

"White Label"

Exactamente lo ke Papa ta desea....

"WHITE LABEL"



Pa tur ocasion festivo, y ora bo kier un Whisky delicioso, bebe WHITE LABEL e ta sabroso.

**Winkel's Handel
Maatschappij N.V.**

CARTANAN RICIBÍ



P.O.Box 611

E FORMA DI SKIRBI PAPIAMENTO DEN E CARTANAN' NO TA NECESARIAMENTE ESUN DI REDACCION.

Respetable Sr.,

Masha danki pa e espacio den bo revista pa mi por haya un conseho.
Mi ta un homber casa tata di un yiu di un aña y dos luna. Esaki ta nos di dos yiu.
Pa cuminsa mi tin cu bisa meneer cu nos ta biba masha bon mes y feliz cu otro cu exepcion di un diferencia di opinion.
Dia mi yiu grandi a cual ta mucha muher a nace mi a complace mi señora y a lague batise, fuerta di mi gusto. Awor cu esaki a nace, cual ta un mucha homber e mes un storia a cuminsa pa batise y hacie cristian. Esaki ta e desgusto di mas grandi cu tin entre nos, principalmente cu famia di ambos ta hinka boca aden.
Mi ta opina cu mihor laga e mucha bira bira grandi y e mes escohe su religion.
Awor e no ta comprende nada di loque ta pasa cune.
Un biaha mas masha danki.

Atentamente
V.C.

Mi amigo,
Ta deber di cada mayor pa duna nan yiu nan un educacion spiritual Cristian.
Mescos un mayor por dicidi kiko un yiu mester come,y bisti y cu e mester bai scool, mescos e mester percura pa e educacion Cristian.
Si mañan bo yiu mes no ta desea pa keda cu e religion cu e tin, anto lague escohe of stop di cumpli, per semper un mayor mester cumpli cu su debernan.
Si abo no ta kere den bautismo, pero bo casa si, anto mi ta di opinion cu e tambe tin derecho pa tuma desicion y cu sigur lo e ta capaz y cla pa yuda boso iyiunan den nan educacion spiritual.
Bo tin razon cu actualmente bo yiu no sa kiko ta pasa cune, pero esaki ta boso tarea, pa despues e ta bon prepara pa tume over.

(sigi lesa riba pagina 29)

Revista Amistad

Un biaha mas mi ta lamenta cu tin mayornan, kendenan por husga con nan yiu mester come, bisti y tambe nan estudio, pero ariba nan educacion spiritual Cristian no.
Claro cu si bo no dune e educacion aki awor, anto despues sigur lo e no mira e necesidad pa hacie tampoco, pasobra e no por husga pe y e tin un peso menos.

Antiyas 16 April 1981

Apreciable meneer,

Mi ta un mucha muher di 22 aña di edad, soltero y sin compromiso.
Mi ta di un famia decente i mi tin un bon educacion.
Nos ta 4 ruman, dos homber i dos muher.
E promer rumannan, esta e mayornan ta casa, ami cu mi ruman homber chikito so ta den cas. Mi problema ta cu mi tin masha mala suerte cu mucha homber o pa bisa berdad un mucha homber so a puntrami pa ser su mucha muher, pero e siguiente siman el a kibra cumi.
Mi ta sinti mi tristo, pasobra mayoria di mi amiganan tin frei o a casa caba, pero ami no.
Un biaha un mucha homber a tenta mi cu mi ta demasiado mahos i for di e dia ey mi a hinka e pensamento aki den mi cabez. Tur biaha mi ta wak den spiel, pero mi no ta haña mi mahos.
Un cos cu e sa bisami ta cu mi ta haci mucho manera mucha chikito. Kiko meneer ta conseha mi?.
Masha hopi danki.
Bo amiga y sirbidora D.T..

Mi amiga,
Ta dificil pa huzga si bo ta mahos of no, pasobra mi no conoce bo.
Mi ta kere cu un mucha homber nunca mester wak bonitesa, pero personalidad, Caracter y awendia estudio.
Di otro banda ta awor bo tin 22 aña di edad.
Warda cu hopi pasenshi.

Aruba 6 april 1981

Muy apreciable señor,

Hopi danki ta mi palabranan na señor pe espacio aki concede na mi persona.
Ta for di hopi tempo caba mi tin gana di scirbi meneer, pero e corahe i boluntad no tey mas.
Mi ta un viuda mama di dos yiu i mi a keda cu 34 aña viuda.
Mi esposo a muri den un accidente un 3 aña pasa. Desde e tempo ey sufrimento i tristeza a podera di mi i tur cos a caba pami. Mi a kere cu esaki lo tabata algo pasahero, pero te awe cu mi ta scirbi meneer ainda e pensamento aki ta domina mi por completo.
Mi ta sinti su falta cada dia di nobo, su potret, paña i yiunan ta hasi mi recorde.
Mi mes sa cu mi ta un muher atractiva y tabata tin hopi hende hombernan cu a propone mi matrimonio, pero mi no por acepta, pasobra den nan mi ta mira mi defunto esposo.
El a laga mi cu cas, pension i mi mes ta traha, pero sin bida. Quizas hopi lo hari mi carta, pero esaki ta un puro realidad cu ta dificil kite for di mi memoria.
Kiko señor lo conseha mi?
Un biaha mas danki.
M.F.

Mi amiga,
Nunca hunga cu sentimiento di otro, pesei mi tin pleno comprension pa bo problema.
Di otro banda bo mester hasi bo mes duro, biba menos cu e recuerdonan di bo esposo defunto.
Hasi un viaje , diverti y sali hasi bishita, wak pelicula etc.
Bo ta hoben ainda y tin hopi cos den bida ta sperabo. Corda principalmente ariba bo yiunan, kendenan mester un mama yen di energia y boluntad cu mester representa mama y tata alavez.

Mei 12, 1981

Apreciable señor,

Di antemano masha danki pe espacio.
Mi ta un mucha homber di 17 aña estudiante. Mi tin te ainda, gracias a Dios, un bon reputacion, cu esaki mi kier meen mi no ta huma ni bebe.

Na school mi sa cu tin diferente mucha muhernan cu ta stimami, pero entre nan ta un mi ta stima of gusta. Quizas e tambe ta gusta mi, pero e ta tene su mes calmo y friu en contra mi. Mi no ta nota net nada na dje cu e kier mi.
Tur dia mi tin speranza cu na su trato lo mi ripara un cambio, pero nada. Mientras tanto mi a cuminsa sali cu un otro mucha muher y di e dia ey nunca mas e otro mucha muher nunca mas a papia cumi.
Meneer ta kere cu esaki ta nifica cu e ta gusta mi?
Contestami pronto.

P.M.

Mi amigo,

Si bo ta gusta un mucha mujer ta bo deber na papia cune, dune confianza y averigua si e ta gusta bo.
Awendia bo ta haya cu mucha mujernan mes ta busca mucha homber, pero no ta tur.
Na su actuacion bo por a ripara cu e ta gustabo. Aserque y papia den tur confianza ariba e asunto aki.

Aruba, 27-4-81

Distinguido señor,

Na prome lugar saludo y danki pe espacio den bo prestigiosa revista Amistad.
Pabien cu e di 10 aña y ta nos deseo cu e lo celebra hopi mas aña di bida.
Mi ta un señorita di 32 aña di edad y si mi scirbi señorita ta pasobra mi kier meen den tur sentido di palabra, no manera e gran señoritanan di awor.
Semper mi a hinka den mi cabez cu ora mi bai altar mi mester ta digno di mi persona y mi mayornan.
Nunca mi a acepta ninguna mucha homber, pasobra prome cos cu nan ta pidi bo ta e cos y ami no ta den e cuenta ey.
Awor cu edad ta coi curpa, awor si mi tambe como hende ta pensa hopi ariba e cos y mi futuro.
Nan ta bisa mi cu si mi sigui asina cu lo mi sera, cu mi lo sinti hopi dolor y cu lo mi por haña joei mancaron.
Tur esakinan ta pone mi haña mas susto, especialmente cu awor mi tin un gai locamente enamora di mi.
Mi kier sa kiko ta berdad.
Masha danki.

A.J.

Mi amiga,

Nada ta berdad, pasobra ta awor bo tin apenas 32 aña.
Un curpa di hende humer nunca por sera, pasobra e ta mescos cu un lastiek, cu e ta haci dolor ta berdad, pero esaki no ta permanente. Cu bo edad di 32 añja bo ta hanja yiu trankil.

22-4-1981

Apreciable señor

Permitimi un espacio den Señor su revista tan lesa aqui na Antiyas.
Mi kier a pidi Señor si Señor por a duna mi un conseho y tambe un contesta di locual mi kier conta señor pa asina mi haña un contesta di señor.
Mi ta un mucha muher (J.B.) di 17 aña

di edad
Dos siman pasa mi a tene relacion sexual cu mi promer gai cual nos tin un aña y mei ta frei cu otro.
Semper el a pidimi pero mi a nengele door cu mi tabata sinti mi mes poco hoben ainda pa haci esey.
Y mi a primintiele cu asina mi haci 17 aña cu lo mi haciele cune.
Señor mi a haci esey pero e promer dia mi kiermen dos siman pasa ora cu mi a haciele mi a sinti asina tanto dolor y mi a sangra hopi e dolor a dalmi asina duro te cu mi wowonan a bira scur y despues mi a bai leeuw.
Despues di hopi rato mi a bini bei anto mi a puntra mi gai (M.P.S.) kiko a pasa y el a contami tur cos. Anto antayera el a bolbe pidimi pero mi tin miedo mi no kier haci esey mes mas!.
Mi no kier pa mi bolbe bai leeuw ni sinti es mes un dolor cu mi a sinti es promer dia. Mi a nenga mi gai anto el a bisami cu mi no ta stimele sino lo mi a bolbe purba un biaha mas.
Anto door cu el a bisami asina mi a core cune mi a bisele pa e no bini serca mas. Y el a haciele pero tur dia e ta yamami na telefoon e ta pidi mi hendenan pa mi pero mi ta nenga of mi ta bisanan pa bisele mi no tei.
Señor mi ta stimele pero mi tin miedo y esey ta tur locual cu ta ponemi haci asina, pero mi no por sin dje, pero mi no sa con pasobra haci mi no kier haci sex mes mas, mi tin miedo.
Mi kier ta serca di dje pero mi no kier pa e sufri si mi no kier pa e ta serca mi sin por mishi cumi. Pasobra ya el a tuma henter mi amor cu mi tabata tin pe.
Señor dunami un conseho kiko mi por haci ?
Mi kier bai serca dje pero con mi no sa.
Yudami por favor.
Señor ta tur hende ta bira asina ora nan tene relacion sexual?
Kiko es dolor y es baimento di flauw ey kiermen? Mi no ta normal? Of ta algo gewoon esey ta?
Si mi bolbe tene relacion sexual lo mi bolbe sinti es mes un dolor? Contestami señor por favor, Meneer ta kere cu mi lo por haña un contesta mas pronto cu ta posible?
Masha danki y cu Dios lo yuda señor pa asina por sigui cu señor su revista Amistad.
Bueno Cracias y Chao.

Respetable amiga,

E promer dia ta supone di hasi dolor, pero despues e ta cura y e ta keda normal.
Di otro banda usa bo sano hiucio cu bo ta hoip hoben ainda y menos sex ta mihor.
Semper un mucha homber ta purba di lok bo cu e palabranan ey, pero bo mester hasi menos caso, pasobra amor no ta sex so.

(cont. di pag. 9)

cu ta termina nan estudionan. Mirando e flexibilidad di gobierno nan ta cambia studio pa studio o pais pa pais.

Nos ta kere cu mester bin mas informacion encuanto posibilidadnan di estudio no na school so, pero door di medionan di publicidad. Asina mayornan tambe por haya informacion, pasobra ta nan responsabilidad pa conhuntamente descubrie hunto. Mayornan no mester tuma e decision,n, pero nan por papie hunto, yudando asina nan yiunan cu nan decisionnan.n.

Gobierno di otro banda mester duna becanan pa estudionan cu mas tin mester y controla si e hobennan ta cumpliendo cu condicionnan di beca y estudio.

Hobennan cu no tin interes den estudio no mester stroba esnan cu si tin gana di logra algo den bida pa obtene un beca.

Nos ta spera cu abo tambe lo bai pensa seriamente ariba bo futuro. Si bo a hacie caba, pabien.

AMISTAD CATERING



Si pueblo di Aruba "AMISTAD CATERING SERVICE" ta yuda haci bo fiesta sea di:

- CUMPLEAÑOS
- MATRIMONIO,
- DESPEDIDAS,
- ANNIVERSARIOS,
- SURPRISE-PARTY'S etc.

un tremendo exito.

Nos servicio ta estilo buffet y ta decora cu e color cu bo ta desea.



PABIEN
TATANAN DI ARUBA Y DI MUNDO HENTER, Y CU E DIA AKI BOSO PASELE YEN DI FELICIDAD Y ALEGRIA DEN COMPANIA DI BOSO FAMIANAN.

Nos tin un surtido grandi di cuminda y snacks na prijs hopi barata, mientras cu nos servicio por ser compara cu cualquier Hotel grandi. Bo ta desea pa bo fiesta bira un exito yama na telefoon 24681 of pasa na Catiri 7, entre 5'or y 8'or di anochi na Telefoon 23450 y puntra pa Ronny Croes.